

FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2006

14 SEPTEMBRE – 19 DÉCEMBRE 2006

35^e ÉDITION



DOSSIER DE PRESSE DEBORAH HAY

Festival d'Automne à Paris
156, rue de Rivoli – 75001 Paris

Renseignements et réservations :

01 53 45 17 17

www.festival-automne.com

Service de presse : Rémi Fort et Margherita Mantero

Assistante : Margot Climent

Tél. : 01 53 45 17 13 – Fax : 01 53 45 17 01

e-mail : r.fort@festival-automne.com ; m.mantero@festival-automne.com



35^e édition

Deborah Hay

« O, O »

« O, O »

Chorégraphie, **Deborah Hay**

Avec Nuno Bizarro, Corinne Garcia, Emmanuelle Huynh,
Jennifer Lacey, Catherine Legrand, Laurent Pichaud,
Sylvain Prunenec

Festival d'Automne à Paris

Centre Pompidou

du jeudi 26 octobre

au samedi 28 octobre

20h30

10 € et 14 €

Renseignements et réservations : 01 53 45 17 17
www.festival-automne.com

Production Centre national de danse contemporaine –
Angers.

Coproduction Les Subsistances /
Lyon, Les Spectacles Vivants-

Centre Georges Pompidou, Centre national de la Danse /
Pantin.

Avec le soutien de Fused (French-US Exchange in Dance),
un programme coordonné et soutenu
par les services culturels
de l'ambassade de France aux États-Unis,
avec l'assistance de Face
(French American Cultural Exchange) et de
la New England Foundation for the Arts/National Dance
project, avec le soutien généreux de la Doris Duke
Charitable Foundation.

Créé à New York et présentée ensuite à Los Angeles,
«O,O» est basé sur le nouveau solo de Deborah Hay
Room. Ce projet associe cinq chorégraphes / danseurs
indépendants : Jeannine Durning, Neil Greenberg,
Miguel Gutierrez, Juliette Mapp et Vicky Schick.

Chacun de ces danseurs a été pionnier dans le monde
de la danse alternative à New York ces dix dernières
années. «O,O» est joué « en rond ». C'est un
développement supplémentaire de l'expérience
chorégraphique de *The Match*.

La chorégraphie de «O,O» engage les interprètes dans
plusieurs questions qui défient et excitent leurs limites
perceptuelles et physiques.

La performance elle-même est une prolongation de ce
processus d'interrogation sans réponse.

Le spectateur est également projeté dans le même
genre de cycles d'énigmes et de réflexions insolubles.

De même que pour *The Match*, la conception formelle
de «O,O» remet résolument en cause les vocabulaires
reconnaissables de la danse, et développe son propre
domaine esthétique en menant les interprètes à
redéfinir constamment la nature des modèles de
mouvements appris et désappris.

En février 2006, le CNDC - Angers, les Subsistances
- Lyon, les Spectacles Vivants - Paris, le CND -
Pantin, FUSED (French-US Exchange in Dance) et le
Festival d'Automne coproduit un projet similaire avec
sept chorégraphes/danseurs : Nuno Bizarro, Corinne
Garcia, Emmanuelle Huynh, Jennifer Lacey,
Catherine Legrand, Laurent Pichaud, Sylvain
Prunenec. La différence entre le projet américain et le
projet français - mis à part la distribution - est que
dans le projet français, les interprètes apprennent le
solo *Room*, l'adaptent personnellement durant trois
mois avant de commencer à travailler sur la
chorégraphie de «O,O».

Leur connaissance intime du matériel sera alors
transposée dans la recreation de «O,O» pour sa
première représentation à Lyon en juin 2006.

Traduction d'un extrait de la newsletter de la DHDC :
The «O,O» project

Contacts presse :

Festival d'Automne à Paris

Rémi Fort, Margherita Mantero

Tél : 01 53 45 17 13

Centre Pompidou

Agence Heyman-Renoult

Tél : 01 44 61 76 76

Les huit soli de « O, O » seront présentés au CND du jeudi 23 au samedi 25 novembre

Contact presse : Opus 64 / Arnaud Pain Tél : 01 40 26 77 94

Déborah Hay

Née en 1941 à Brooklyn, d'une mère danseuse, Deborah Hay entre dans la compagnie de Merce Cunningham dans les années 60 tout en étudiant au Cunningham Studio qui allait devenir le lieu de fermentation de la post-modern dance, l'origine de la Judson Dance Theater. Au départ, elle travailla sur le temps réel, sans détermination rythmique, concentré sur la durée de l'inscription d'un mouvement dans l'espace, un continuum. Puis, elle tente plusieurs expériences qui tendent à la disparition de l'interprète devenu alors simple « exécutant ». Corps neutre sur fond neutre, comme dans *Serious Duet* (1966) où, habillée de gris, elle prend la pose devant un châssis gris. À partir de 1967, elle se consacre à des chorégraphies quasi-structurelles qui font intervenir de faux passants qui visent à se confondre avec le public. Puis elle chorégraphie pour de grands groupes amateurs d'une trentaine de personnes avant de se recentrer sur la sensation. Ses chorégraphies évoluent de compositions très formelles à la mise en scène de mouvements quotidiens destinés aux non-danseurs, intégrant à la représentation sa négation, jusqu'à évacuer la notion même de chorégraphie. Elle prend ainsi ses distances avec la scène, élaborant, au cours d'une longue période de réflexion, un nouveau point de vue sur la façon dont la danse est transmise et qui est danseur. Elle commence alors à donner des classes gratuites à des danseurs pour tester ses concepts. Elle ouvre ainsi la voie à un nouveau mode chorégraphique : la danse perceptuelle.

Très éprise de techniques orientales, notamment le tai-chi et de philosophie bouddhiste, passionnée par la matière du quotidien, le rituel ordinaire, elle a le génie de l'adapter à l'esprit américain. Elle crée ses fameuses *Circle Dances* où la discipline individuelle du tai-chi est mixée aux danses populaires, voire folkloriques, et à une dynamique de groupe. En 1970, elle quitte New York et voyage dans tous les Etats-Unis pour enseigner les Circle dances, tout en vivant dans une ferme communautaire du Vermont.

En 1976, elle s'installe à Austin, Texas. Son attention porte maintenant sur l'éveil de la conscience qui engage le mouvement, bien sûr, mais aussi la vigilance physique et mentale de celui qui l'exécute. Sa recherche la porte de plus en plus vers une notion de « conscience cellulaire ».

Elle développe ces idées et institue chaque année un atelier de quatre mois où elle peaufine une pratique de la conscience méditative du corps, cherchant le point de suspens de l'instant présent. Depuis le milieu des années 90, elle se consacre exclusivement à la chorégraphie de solos qu'elle tourne dans le monde entier. Deborah Hay a été distinguée pour ses pièces à de nombreuses occasions, notamment par une bourse de la Fondation Guggenheim en 1983, et de la Fondation Rockefeller Bellagio en 1996, Elle a reçu en 2004 un Bessie Award pour *The Match*.

Deborah Hay au Festival d'Automne :

1979 *Performance* (Chapelle de la Sorbonne)

2005 *The Match* (centre Pompidou)

Programmation

Danse, Musique, Théâtre, Arts Plastiques, Cinéma

Arts Plastiques

Ernesto Neto / *Léviathan Thot*
Panthéon
15 septembre au 31 décembre 2006

Downtown 81
agnès b. / Skyline
21 octobre au 21 novembre

Cameron Jamie / *JO*
Opéra Comique
23 octobre

Ryan McGinley
agnès b. / Galerie du Jour
28 octobre au 2 décembre

Musique

The Cycles of The Mental Machine
Jacqueline Caux / **Jeff Mills**
Centre Pompidou
14 septembre
Carl Craig
Centre Pompidou
16 septembre

De Mongolie
Maison de l'architecture
21 septembre au 1er octobre

Wolfgang Rihm / *Vigilia*
Église Saint-Eustache
10 octobre

Hugues Dufourt / **Johannes Brahms**
Ludwig van Beethoven
Auditorium / Musée d'Orsay
17 et 18 octobre

Heinz Holliger / **György Kurtág**
Théâtre du Châtelet
6 novembre

Pascal Dusapin / **Peter Mussbach**
Faustus, the Last Night
Théâtre du Châtelet
15, 16 et 18 novembre

Olivier Messiaen / **Brian Ferneyhough** /
Claude Debussy / **Edgard Varèse**
Salle Pleyel
18 novembre

George Benjamin / **Martin Crimp** /
Daniel Jeanneteau / *Into the Little Hill*
Opéra National de Paris / Bastille-
Amphithéâtre
22, 23, 24 novembre

George Benjamin / **Wolfgang Rihm**
Opéra National de Paris / Bastille-
Amphithéâtre
27 novembre

Tristan Murail / **Joshua Fineberg**
Hugues Dufourt / **Jason Eckardt**
Ircam / Espace de projection
4 décembre

Jason Eckardt / **Tristan Murail** / **Pascal**
Dusapin / **Joshua Fineberg** / **Drew Baker**
Ircam / Espace de projection
9 décembre

George Benjamin / **Alexandre Scriabine** /
Maurice Ravel
Opéra National de Paris / Bastille-
Amphithéâtre
19 décembre

Théâtre

Heiner Müller / **Robert Wilson** / *Quartett*
Odéon-Théâtre de l'Europe
28 septembre au 2 décembre

Marion Aubert / **Richard Mitou**
Les Histrions (détail)
Théâtre de la Colline
19 septembre au 28 octobre

Bertolt Brecht / Sylvain Creuzevault / Baal
Odéon-Théâtre de l'Europe
5 au 28 octobre

Richard Maxwell / Showcase
Hôtel du quartier des Halles
11 au 14 octobre

Richard Maxwell / Good Samaritans
Centre Pompidou
11 au 14 octobre

Caden Manson / Big Art Group / Dead Set #2
Maison des Arts Créteil
17 au 21 octobre

Joë Bousquet / Bruno Geslin
Je porte malheur aux femmes...
Théâtre de la Bastille
31 octobre au 1er décembre

William Shakespeare / Elizabeth LeCompte / Wooster Group / Hamlet
Centre Pompidou
4 au 10 novembre

Copi / Marcial di Fonzo Bo
Loretta Strong / Le Frigo
Théâtre de la Ville
6 au 11 novembre

Martin Crimp / Louis-Do de Lencquesaing
Probablement les Bahamas
Théâtre Ouvert
7 au 11 novembre

Martin Crimp / Joël Jouanneau
Atteintes à sa vie
Théâtre de la Cité Internationale
13 novembre au 3 décembre

Martin Crimp / Joël Jouanneau
Variations - Martin Crimp, paroles d'acteurs
Théâtre de la Cité Internationale
27 novembre au 2 décembre

Romeo Castellucci / Societas Raffaello Sanzio
Hey girl !
Odéon-Théâtre de l'Europe aux Ateliers Berthier
16 au 25 novembre

Jean-Luc Lagarce / Rodolphe Dana
Le Pays lointain
La ferme du buisson
17 au 21 novembre
Théâtre 71 Malakoff
23 au 26 novembre
Théâtre de la Bastille
4 au 10 décembre

Copi / Marcial di Fonzo Bo / La Tour de la Défense
MC 93 Bobigny
7 au 17 décembre

Danse

Steven Cohen / Elu / I Wouldn't be seen dead in that !
Centre Pompidou
20 au 23 septembre

William Forsythe / Three Atmospheric Studies
Théâtre National de Chaillot
4 au 7 octobre

Richard Siegal / Stranger/Stranger Report
Théâtre National de Chaillot / Studio
5 au 21 octobre

William Forsythe / Peter Welz
Retranslation of Francis Bacon's Unfinished Portrait
Musée du Louvre
13 octobre au 11 décembre

Deborah Hay / "O, O"
Centre Pompidou
26 au 28 octobre

Vera Mantero / Jusqu'à ce que Dieu...
Centre Pompidou
15 au 18 novembre

Thomas Hauert / Walking Oscar
Théâtre de la Ville
28 novembre au 2 décembre

Boris Charmatz / Quintette cercle
Centre Pompidou
29 novembre au 3 décembre

Cinéma

Double Look, l'art d'aimer le cinéma américain, aux États-Unis et en France
Cinéma Max Linder
15 - 21 novembre

Rétrospective Charles Burnett
Auditorium du Louvre
23 - 25 novembre



35^e édition

Le Festival d'Automne à Paris est subventionné par

Le Ministère de la culture et de la communication

Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles

Délégation aux arts plastiques (Cnap)

Délégation au développement et aux affaires internationales

Direction Régionale des affaires culturelles d'Île-de-France

La Ville de Paris

Direction des affaires culturelles

Le Conseil Régional d'Île-de-France

Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien de :

Adami

Association Française d'Action Artistique (AFAA)

Direction Générale de l'Information et de la

Communication de la Ville de Paris

Onda

Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture

Sacem

Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du concours de l'Association Les Amis du Festival d'Automne à Paris

Les mécènes

agnès b.

Air France

Annenberg Foundation

Arte

Baron Philippe de Rothschild S.A.

Pierre Bergé

Caisse des Dépôts

Florence Gould Foundation

Fondation Clarence Westbury

Fondation Ernst von Siemens pour la musique

Fonds Culturel Franco-Américain

Fonds franco-américain pour la musique

contemporaine, un programme de FACE

HenPhil Pillsbury Fund The Minneapolis

Foundation & King's Fountain

Lepercq Foundation

Rosset

TAM, lignes aériennes brésiliennes

Top Cable

Guy de Wouters

Les donateurs

Jacqueline et André Bénard, Patrice Boissonnas, Michel David-Weill, Sylvie Gautrelet,

Monsieur et Madame Peter Kostka, Zeineb et Jean-Pierre Marcie-Rivière, Monsieur et Madame Patrick Ponsolle, Ariane

et Denis Reyre, Hélène Rochas, Béatrice et Christian Schlumberger, Nancy et Sébastien de la Selle,

Muriel et Bernard Steyaert, Catherine et François Trèves, Sylvie Winckler

Colas, Compagnie de Saint-Gobain, Crédit Coopératif, Groupe Lhoist, HSBC France, Rothschild & Cie Banque

Les donateurs de soutien

Jean-Pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, André Bernheim, Béatrice Bodin, Christine et Mickey Boël, Bertrand

Chardon, Michelle et Jean-François Charrey, Monsieur et Madame Robert Chatin,

Rena et Jean-Louis Dumas, Monsieur et Madame Guillaume Franck, Carole et Jean-Philippe Gauvin,

Monsieur et Madame Daniel Guerlain, Micheline Maus, Ishtar et Jean-François Méjanès,

Anne-Claire et Jean-Claude Meyer, Annie et Pierre Moussa, Sydney Picasso, Monsieur et Madame Bruno Roger,

Pierluigi Rotili, Didier Saco, Reoven Vardi, Me Vincent Wapler